

potrošljivo  
u

Köstlicher weise. shláhtnu, gošpósku, zhaftí-  
tu, velizhaftlívu, potrošlívu. .preciose, splen-  
dide, laute, magnífice, sumtuose,

potrošljivo  
u

Sumtrof. Adv. köstlich. potrošljivo,  
shlaktne.

HIPOLIT: Dict. I, 643

potrošljivo  
u

Sumtus,

sumtu extra modum prodire. sich gar zu Präch-  
tig, vnd kostbar halten. se prévezh fhláhtnu,  
vídefhnu inu potrošhlívu derfháti.

HIPOLIT: Dict. I

*potrošlivec*  
i

Ausgeber. vun dajáviz, potrošlíviz, špendáviz.  
praebitor, tributor, dispensator.

HIPOLIT: Dict. II, 16

potroštanje

Sterckung, Trost. trofht, tróšhtanie, potrósh-  
tanie. solatium, solamen, Consolatio.

HIPOLIT: Dict. II,

potroštarje

Eröstung. odshálenie, potroštarie. Confolatio.

HIPOLIT: Dict. II, 199

potroštanje

Ad lenimentum, milterung. omehranie, potroškanie,  
poláhrhanie, lehkota.

Suppl. 3, 28  
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

*potroštarje*

Con/olatio, Trost, Tröstung. tro/ht, tró/htanje,  
potró/htanje, odshálenie, odsháлно/t.

---



*potroštanjé*

Lenimentum, Milterung, Tröstung. lahkóta,  
mehkóta, omehzhájne, tróštajne, potróštajne,  
trosht.

*potroštar*

Confirmator, bürg, Vertröster, bestetiger.  
porok, potroštar, odshálník, potèrdnyk, po-  
tèrjáviz.

*potroštar*

Fraes, Vertröster, bürg: Vnterpfand. en tróshtar,  
potróshtar, pórrok: fastáva.

potroštar

Confolator, Fröster, trefltar, protřřfhtar, od-  
shálnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 140

*potroštar*

<sup>1</sup>röster, trofhtar, odshálnik, potrófhtar, resvefsélnik, solator, Consolator.

HIPOLIT: Dict. II,

199

*potróshtati*

Solatium,

solatium alicui afferre. einen trösten. éniga  
tróshtati. solatio afficere. éniga potróshtati.  
admittere solatium. sich trösten lassen. se pu-  
stíti tróshtati.

*potroštati*

Erigo,

afflictum erigere. einem wider gueten mueth  
machen. énimu ferzé délati, éniga potroštati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 218

*potroštati*

Conforto, stärken, muethig machen. potèrdíti,  
tróšhtati, potróšhtati, muzh dati: férzhniga  
délati, ferzé dajáti.



potröstati

Abstergeo,

Confolabor te, et omnem abstergebo dolorem. ich will  
dich trösten, und alle schmerzen benehmen. jeft te bom  
potröftal, inu vso shalft vdvsel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), #

*potroštati*

Con/olor, trösten. tró/htati, potró/htati, odsháliti,  
tro/ht .dati.

potroštati

Solor, -trošten. trošhtati, potrošhtati.

HIPOLIT: Dict. I, 612

potroštati

Decreo,  
Afflictos bonorum animos recreare. de bedum  
mentem trāstā. te rephālene potroštati:

HIPOLIT: Dict. I, 549

potroštati.

Confolor,  
luctum et dolorem alioque confolari: eisen in seinen  
leid trösten. éniga vinjégovi shálofti  
potroštati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 140

potroštati

Confirmo,

confirmare aliquem. einen trösten. éniga  
potroštati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 121

*potroštati*

Fidejubes, verheissen, verträsten. für einen  
bürg seyn. oblubíti, safhíhrati, potróštati,  
sa éníga pórrek bíti, perrekuváti, se sa per-  
réka góri vréjzhi, postáviti.

HIPOLIT: Dict. I

,241

*potrōštati*

Trōsten, Trost geben. trōšhtati, odsháiliti, tóshiti,  
potrōšhtati, resverselíti, trošht dati. solari,  
Consolari: Consolationem adhibere, Consolatione  
permulcére, solatio afficere.

HIPOLIT: Dict. II,



potroštati

lex schmerren ringeren. iniga potroštati.  
dolorum vaticus leuare.

*potroštati*

Refrigero, erkühlen, erquicken. ohladíti,  
res'hladíti, vhladíti, hladíti, resfrishati.  
oshivíti, potróshati.

*potroštati se*

Inconfolabilis, vntröstlich. nepotróstliv,  
neodfhalnen, sýlnu fhálosten, katéri se nemóre  
potróstati.

potroštati  
potroštan

Confido,  
confidere animo et spe. woll getröst sein, guet-  
te hoffnung haben. dobru potrófhtan biti, dobru  
vúpanie iméjti.

*potroštati  
potroštan*

Levatus, gelupft, geleuchtet. poláhzhán, po-  
tróftan. levatus est. ist Ihm bösser. mu je  
lagle.

*potroštati*  
*potroštan*

EXTRA

Proinde. Adv. derhalben. fatù. proinde bono  
animo fis. sey derhalben guts muths. bódi tedàj  
dóbre vóle, potróštan. proinde ut merui. gleich  
wie ich verdient hab. kóker sem faslúfnil.

potroštati  
potroštan

Solatus, krank von der sonnenhiz. bolàn od  
vrozhíne tìga sónza. tudi tróshtan, potróshtan.

potroštati  
potrostan

Getröstet werden. potroštati biti. susten.  
tari consolatione.

HIPOLIT: Dict. II, 199



*potrořtan*

Getröřt seyn. potróřhtan bítí, serzhán bítí.  
forti, bono et magno animo esse.

**HIPOLIT: Dict. II,**

76

*potroštan*

Getröst, geherzt. potróštan, serzhán, junázhki.  
Animofus.

HIPOLIT: Dict. II, 76

potroštljiv

Consolatorius, tröstlich. - tröstlich, potrošobliv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 140

potroštljiv

Confolaris, tröstend. trošitejač, potroštliv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 140

*potroštljiv*

Con/olabilis, tröstlich: das man trösten mag,  
oder trost gibt. tro/htliu, potró/htliu:kar /e  
pu/ty tró/htati, ali tro/ht perné/se.

*potryseti*

Tolero, leiden, ertragen, erdulden. tarpéjti,  
potarpéjti, prestáti, prenéstti, pretarpéjti,  
túdi perpustítii, sa dóbru iméjti, ali vféti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

*potrpeti*

Gedultig seyn. volnú tèrpéjti, potèrpéjti,  
prenésti, potèrpešhliu bíti. patientem aut  
tolerantem esse, aequo animo ferre, pati.

*potrpeti*

Exspecto, warten. zhákati, pozhákati, do-  
zhákati, iszhákati, pejšínati, potarpéjti.



*potarpeti*

Pator, leiden dulden. tarpéjti, potarpéjti,  
prenésti, fanésti. fanáshati.

*potèrpešlív*

Gedultig. tèrpešlíu, potèrpešlíu, volán.  
patiens, tolerans.

HIPOLIT; Dicf. II, 69

potpěšliv

Gedultig seyn. volnú tèrpéjti, potèrpéjti,  
prenésti, potèrpeshliú bíti. patientem aut  
tolerantem esse, aequo animo ferre, pati.

HIPOLIT: Dict. II, 69

*poterpešlív*

Dultig, dultmüthig. tarpešhlíu, poterpešhlíu,  
persanešhlíu, kroták. S. patiens, lenis, pla-  
cidus, mansuetus, aequanimis vel aequanimus.

HIPOLIT; Dict. II, 42

protrepiljiv

Gleichmühtig. enakovólen, potrepeljiv.  
aequaninus & aequanimis.

HIPOLIT: Dict. II, 78

потерпеливо

Aequanimis, geduldig, gleichmütig. potèrpeschliu,  
enakovolén, krotak, pohlévén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

*potrepxljiv*

Longanimis, langmütig. bogaróden, dolgufaná-  
shliv, potarpliv, potarpefhliv. preglédliv.

*potrpeǎliv*

Patiens, leidend, duldend. tarpeòzh, tarpefh-  
lìv, bolàn, potarpefhìv, volàn.

HIPOLIT: Dict. I, 436



*potperživu*  
u

Fero,

Ferre fortiter. dapper vnd gedultig leiden,  
vnd tragen. serzhnù inu potperživu tar-  
péjti inu prenésti.

potrpesilivo  
u

Leidentlich. potrpesilivo, t'rpeshlivo, ter-  
plivo, preneslivo. toleranter, tolerabiliter.

HIPOLIT: Dict. II, 115

potrpešljivo  
u

Gedultiglich. potrpešljivo, volni. patienter,  
tolerantes: aequo animo.

Gedultiglich leiden. volni terpejti, prenešti.  
patienter ferre.

potřeba  
u

Aus der Noth ein Tugend machen. is potřebje  
éno zhédnoft sturíti: potřebjo potèrpešlívju  
prenésti. oblato Casu flectere ad Confilium:  
in rationem vertere necessitatem.

потрпелливо  
11

mit gedult leiden. potrpezhli'vu prenésti.  
patienter, placide ferre, forti animo tolerare.

HIPOLIT: Dict. II, 115

potrpešljivo  
-u

Toleranter. Adv. geduldig. potrpešljivo, -tar ~  
pešljivo.

HIPOLIT: Dict. I, 670

*potrpeřljivo*  
u

Placide. Adv. still, dultiglich. tíhu, natí-  
hama, mýrnu, potarpeřhlívu, volnù, lubefnívu,  
prijáfnu, dobrútlívu, dopadézhe.

potrpešljivo  
=

Placide.

dolorem placide sedateque ferre. den schmerzen  
mit gedult leyden. to bolezhíno ali shálost  
potarpešlívú tarpéjti.



potrpešlivo  
u

Molliter.

mollitèr fere. geduldig tragen.

potrpešlivo nésti, ali nositi.

HIPOLIT: Dict. I, 373

potrpešlivo  
u

Molliter.

Molliter ferre. ring vnd geduldig tragen.  
lahkù, inu potrpešlívú nofsíti, prenésti.

HIPOLIT: Dict. I, 372

potrperšjivo  
u

Patior,  
pati aequo animo. gedultighid leiden.  
potrperšliva terpejti.

HIPOLIT: Dict. I, 436

potrpešljivo  
4

Pacienter. Adv. gedultiglich. potrpešljivo.  
volni.

HIPOLIT: Dict. I, 436

poterpeřljivo  
u

Recte.

recte ferre. gedultiglik leiden. poterpeřljivo  
tarpeřti.

HIPOLIT: Dict. I 1549

protřesájlivno  
- u

Seguanimiter, Adv. gedultglüh, protřesájlivno,  
enakovólno, s krotkim jězkom.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19